



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.17/1996/L.9
30 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Четвертая сессия

18 апреля–3 мая 1996 года

Пункт 5а повестки дня

ОБЗОР МЕЖСЕКТОРАЛЬНЫХ ГРУПП ВОПРОСОВ: ОБРАЗОВАНИЕ, НАУКА И ПЕРЕДАЧА ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ГЛАВАМ 34, 36 И 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

Проект решения, представленный Председателем

Содействие просвещению, информированию населения и подготовке кадров (Глава 36 Повестки дня на XXI век)

1. Комиссия по устойчивому развитию:

а) приветствуя многочисленные инициативы, предпринятые для содействия просвещению, информированию населения и подготовке кадров в области устойчивого развития, как указано в докладе Генерального секретаря по этому вопросу и в добавлении к нему (E/CN.17/1996/14 и Add.1), отметила прогресс, достигнутый в осуществлении совместных инициатив, таких, как Международная программа по экологическому образованию (МПЭО) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)/Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП);

б) подтвердила, что просвещение, информирование населения и подготовка кадров имеют решающее значение для содействия устойчивому развитию и увеличения потенциала решения проблем в области окружающей среды и развития и что поэтому осуществление главы 36 Повестки дня на XXI век будет влиять на прогресс в осуществлении всех других глав Повестки дня на XXI век;

с) отметила, что рекомендации, касающиеся просвещения, содержатся в планах действий всех основных конференций и конвенций Организации Объединенных Наций, принятых после проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

д) отметила также ряд международных совещаний и исследований, проведенных после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию для рассмотрения состояния и будущих направлений просвещения в области окружающей среды и развития, и выразила свою признательность Чешской Республике за организацию межсессионного практикума на тему "Просвещение и информирование населения в области устойчивого развития" (Прага, 28 ноября–1 декабря 1995 года), в ходе которого для Комиссии были разработаны рекомендации для использования при подготовке программы работы. Комиссия также отметила деятельность Международной комиссии ЮНЕСКО по образованию для XXI века;

е) признала, что просвещение в области устойчивого развития необходимо рассматривать как составную часть общего нового подхода к образованию как к продолжающемуся на протяжении всей жизни процессу. Это потребует реорганизации и реформы формального образования, а также использования всех неформальных каналов, включая дистанционное просвещение*;

ф) обратила внимание на необходимость дальнейшего уточнения концепции просвещения в области устойчивого развития и определение ее основополагающих идей;

г) вновь подтвердила важное значение базового образования для всех и продолжающегося на протяжении всей жизни процесса обучения по вопросам окружающей среды и развития. В этом процессе необходимо не подменять, а подчеркивать ценность традиционных знаний;

h) признала потенциальное значение технического и профессионального образования и подготовки кадров в содействии устойчивому развитию в ключевых экономических секторах;

i) подчеркнула необходимость уделять больше внимания роли просвещения в области устойчивого развития, включая экономику окружающей среды, и информирования населения в изменении нерациональных структур производства и потребления и образа жизни;

j) подчеркнула ту важную роль, которую средства массовой информации и рекламы могут сыграть в повышении информированности населения в вопросах устойчивого развития, включая изменение нерациональных структур производства и потребления;

к) признала необходимость уделять больше внимания повышению информированности населения и принятию мер по осуществлению Повестки дня на XXI век на общинном и муниципальном уровнях, а также обеспечению того, чтобы домашние хозяйства стали основной отправной точкой в этой деятельности;

l) подчеркнула необходимость расширения сотрудничества на международном уровне на основе имеющегося опыта, в частности опыта работы Международной программы по экологическому образованию ЮНЕСКО/ЮНЕП, и вовлечения в этот процесс всех соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, правительств и основных групп, в частности неправительственных организаций, деловых и промышленных кругов, молодежи и академических кругов. Необходимо разработать новый, перспективный и новаторский механизм сотрудничества,

* Формальное образование означает образование в школах, а неформальное образование – все другие виды просвещения.

который направлен на осуществление ограниченного числа ключевых мероприятий в течение следующих четырех-пяти лет.

2. Комиссия, принимая во внимание соответствующие связи с программой работы по изменению структур производства и потребления, принятой на ее третьей сессии, приняла в этой связи решение разработать программу работы, в контексте которой она:

а) настоятельно призывает ЮНЕСКО как учреждение, ответственное за решение задач в рамках главы 36, во взаимодействии с ЮНЕП, Международным союзом за охрану природы (МСОП) и другими ведущими учреждениями активно осуществлять международные инициативы, ведущие к созданию широкого альянса в интересах просвещения в области устойчивого развития с учетом опыта работы Международной программы по экологическому образованию ЮНЕСКО/ЮНЕП и других соответствующих программ, и способствовать созданию на всех уровнях, особенно на низовом уровне, механизмов по вопросам просвещения и подготовки кадров в области устойчивого развития;

б) настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций, правительства и основные группы обеспечивать комплексное осуществление рекомендаций, касающихся просвещения, информирования населения и подготовки кадров, которые содержатся в планах действий всех крупных конференций и конвенций Организации Объединенных Наций, принятых со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

с) предлагает ЮНЕСКО в тесном сотрудничестве с государственными и неправительственными организациями и академическими и научными кругами разработать рекомендации о путях включения вопросов просвещения и подготовки кадров в области устойчивого развития в национальную политику в области просвещения;

д) призывает ЮНЕСКО уточнить концепцию и основополагающие идеи просвещения в области устойчивого развития, принимая во внимание опыт экологического просвещения и учитывая соображения, касающиеся народонаселения, здравоохранения, экономики, социального развития и развития человека, а также мира и безопасности;

е) настоятельно призывает правительства развивать просвещение и подготовку кадров в области устойчивого развития с помощью, при необходимости, системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных органов. Комиссия предлагает обеспечить участие академических кругов, обмен опытом (в том числе в самой молодежной среде) и пропаганду наиболее эффективной практики, особенно в рамках местных общин, в подготовке и осуществлении планов действий в этих целях;

ф) призывает развитые страны, международные организации и частный сектор оказывать помощь в содействии просвещению, информированию населения и подготовке кадров в развивающихся странах путем предоставления финансовой и технической помощи;

г) призывает развивать новые механизмы сотрудничества представителей академических и научных кругов, правительств, неправительственных организаций, представителей деловых и промышленных кругов, молодежи, средств массовой информации и других основных групп в целях пропаганды основополагающих идей устойчивого развития по формальным и неформальным каналам. В этих целях необходимо использовать новые средства коммуникации. Просвещение и подготовка кадров в области устойчивого развития должны быть основаны на участии широких слоев населения с учетом местных потребностей и ценностей;

h) призывает правительства и всех соответствующих участников сотрудничать с представителями молодежи в целях укрепления механизмов расширения прав и возможностей молодежи и обучения навыкам и специальностям, которые позволят молодежи участвовать в процессе принятия решений и обеспечении рационального образа жизни;

i) настоятельно призывает бреттон-вудские учреждения изучить их нынешние инвестиции в сферу просвещения с учетом необходимости содействия просвещению в области устойчивого развития;

j) просит Генерального секретаря принять во внимание предварительные результаты данной программы работы в контексте обзора вопросов просвещения, информирования населения и подготовки кадров в 1997 году.
